

Chương 46

Nhà mái vòm bí mật của Vatican được bố trí ở cuối đại sảnh Borgia, cách công Santa Ana một con dốc. Bên trong toà nhà này chứa khoảng 20.000 cuốn sách, và theo những lời đồn đại thì trong số đó có những báu vật như cuốn nhật ký bị thất lạc của Leonardo Da Vinci và những cuốn Kinh thánh chưa được công bố.

Langdon sỏi những bước dài mạnh mẽ dọc con dốc Via Della Fondamenta vắng vẻ, anh không dám tin là mình sắp được đặt chân vào thư viện của toà thánh. Vittoria nhẹ nhàng theo sát anh.

Một làn gió nhẹ thoảng qua, mái tóc nâu bông bênh của cô gái thoảng mùi thơm quả hạnh, Langdon tưởng như mùi hương ấy đang ôm ấp, mơn man cơ thể mình. Anh chợt thấy lòng xao động.

Vittoria lên tiếng:

- Anh có thể cho tôi biết là chúng ta đang đi tìm cái gì không?
- Một cuốn sách nhỏ, tác giả mang tên Galileo.

Cô gái ngạc nhiên:

- Anh nói nghiêm túc đấy chứ? Nội dung của nó là gì?

Người ta nói rằng cuốn sách đó chứa thông tin về Segno(1).

- Dấu hiệu à?
- Dấu hiệu, đầu mối, manh mối... Tùy vào cách hiểu của mỗi người.
- Đầu mối của cái gì?

Langdon sỏi bước nhanh hơn:

- Một địa điểm bí mật. Hội Illuminati của Galileo cần một biện pháp để tự vệ trước thế lực của Vatican, thế là họ chọn ra một địa điểm cực kỳ bí mật ở ngay trong thành Rome. Họ đặt cho nó cái tên là Nhà thờ ánh sáng.

- Táo tợn thật, dùng từ nhà thờ để đặt tên cho hang ổ của quỷ dữ.

Langdon lắc đầu.

- Hội Illuminati của Galileo không hề giống quỷ dữ chút nào. Họ là những nhà khoa học tôn sùng sự khai sáng. Địa điểm bí mật đó đơn giản chỉ là nơi họ tụ họp để bàn những vấn đề mà Vatican cấm ngặt. Dù biết rằng địa điểm đó đã từng tồn tại, nhưng ngày nay không ai tìm ra được.

- Có vẻ như hội Illuminati rất biết cách giữ bí mật.

- Chính xác. Sự thật là họ không hề tiết lộ địa điểm bí mật này cho bất kỳ ai không phải là thành viên của hội. Bí mật đó bảo vệ cho họ, nhưng nó lại trở thành một trở ngại khi họ muốn tuyển mộ thêm thành viên mới.

- Nếu không quảng bá hình ảnh thì không thể phát triển. - Vittoria nhận định, tư duy của cô gái sắc sảo và nhanh nhạy chẳng kém gì đôi chân.

- Đúng thế. Tin đồn về hội kín của Galileo bắt đầu lan rộng từ những năm 1630, và những nhà khoa học từ khắp nơi trên thế giới bí mật hành hương về Rome với hi vọng được gia nhập Illuminati... Họ háo hức được ngắm nhìn bầu trời bằng ống kính thiên văn của Galileo và nghe chính bậc thầy này giảng giải. Thật đáng tiếc, do tính chất bí mật của Illuminati nên những nhà khoa học từ xa đến Rome không bao giờ được biết phải đến đâu và phải hỏi ai để tham dự những cuộc tụ họp ấy. Hội Illuminati muốn thay máu, nhưng lại không dám mạo hiểm tiết lộ bí mật của mình bằng cách công bố địa điểm bí mật đó.

Vittoria nhú mày:

- Nghe có vẻ giống một tình thế tiến thoái lưỡng nan nhỉ.

- Đúng thế.

- Rồi họ làm thế nào?

- Là những nhà khoa học, họ đã xem xét vấn đề và tìm ra một giải pháp. Thực sự là một giải pháp rất xuất sắc. Hội Illuminati đã lập nên một loại bản đồ cực kỳ tài tình để chỉ đường cho các nhà khoa học đến địa điểm bí mật của họ.

Đột nhiên Vittoria tỏ ra hoài nghi, cô bước chậm hẳn lại:

- Bản đồ à? Nghe có vẻ quá bất cần. Chỉ cần một tấm bản đồ rơi vào tay những kẻ phản bội là...

- Không thể có chuyện đó. - Langdon đáp. - Chỉ có một tấm bản đồ duy nhất. Đó không phải là loại bản đồ vẽ trên giấy. Bản đồ này cực lớn. Nó là một loạt những ký hiệu rải khắp thành phố.

Những bước chân của Vittoria lại một lần nữa chậm lại:

- Những mũi tên vẽ khắp nơi trên các vỉa hè à?

- Đại loại thế, nhưng tinh tế hơn nhiều. Bản đồ đó gồm những biểu tượng được che giấu một cách tài tình ở những địa điểm công cộng trong thành phố. Biểu tượng thứ nhất chỉ đường đến biểu tượng thứ hai, biểu tượng thứ hai dẫn đến biểu tượng thứ ba, và cứ thế, cái đích cuối cùng sẽ là địa điểm bí mật.

Vittoria nhìn anh đầy hoài nghi:

- Nghe như một hành trình đi tìm kho báu ấy nhỉ?

Langdon cười khùng khục:

- Trong chừng mực nào đó thì quả đúng là như vậy. Hội Illuminati gọi những biểu tượng dẫn đến địa điểm bí mật này là "Con đường ánh sáng", tất cả những người muốn gia nhập hội của họ đều phải lần theo những biểu tượng ấy từ đầu đến cuối. Như là một thử thách.

- Nếu thế thì Vatican cũng cứ theo những mũi tên đó là tìm được địa điểm bí mật của hội Illuminati.

- Không, con đường đó được giữ bí mật, như một sự thách đố. Những dấu hiệu đó được thiết kế theo một kiểu nhất định. Chỉ một nhóm người có khả năng hiểu được nó và biết được địa điểm bí mật của hội Illuminati nằm ở đâu. Hội Illuminati muốn dùng nó như một sự thử thách, không chỉ nhằm mục đích an ninh, mà còn để lựa chọn những nhà khoa học tài ba nhất.

- Tôi không tin. Trong thế kỷ XVII thì những người tài giỏi nhất chính là giới tu sĩ. Nếu những dấu hiệu đó được khắc ở nơi công cộng thì chắc chắn một tu sĩ nào đó của Vatican sẽ lần ra địa điểm đó.

- Đúng thế, với điều kiện là họ phải được biết về những dấu hiệu đó. Nhưng họ đâu có biết. Và họ cũng không bao giờ nhận ra chúng, vì hội Illuminati đã thiết kế những biểu tượng của họ theo một kiểu mà nhà thờ sẽ không bao giờ nghi ngờ. Họ sử dụng một phương pháp mà ngành biểu tượng gọi là Đồng hoá.

- Nguy trang à?

Langdon nhạc nhiên:

- Cô biết thuật ngữ đó à?

- Dissimulazione(2), biện pháp tự vệ hiệu quả nhất trong thiên nhiên. Đó anh phát hiện được con cá kền đang bơi lượn trong đám rong biển.

- Đúng thế. - Langdon nói tiếp, - Hội Illuminati cũng sử dụng khái niệm ấy. Họ tạo ra những dấu hiệu hoàn toàn hoà lẫn vào thành Rome cổ kính. Họ không

thể dùng những biểu tượng khoa học hay biểu tượng đối xứng hai chiều vì như vậy sẽ gây ra nghi ngờ. Họ đã yêu cầu một nghệ sĩ của hội tạo ra bốn bức điêu khắc chính nhà nghệ sĩ vô danh đã tạo nên sự đối xứng tuyệt vời cho biểu tượng của hội Illuminati.

Các bức điêu khắc của Illuminati?

- Đúng thế, - các tác phẩm điêu khắc với hai yêu cầu khắc khe. Thứ nhất, chúng phải giống với những công trình nghệ thuật ở Rome... mà Vatican không bao giờ nghi ngờ rằng chúng thuộc về hội Illuminati.

- Một loại hình nghệ thuật có tính tôn giáo.

Langdon gật đầu, lòng tràn ngập cảm giác phấn khích, anh nói nhanh:

- Và yêu cầu thứ hai là bốn biểu tượng này phải biểu hiện những đề tài cụ thể. Mỗi bức điêu khắc thể hiện sự tôn sùng đối với một trong bốn ngành khoa học.

- Bốn ngành à? - Vittoria hỏi lại. - Có những hơn 100 ngành cơ mà?

- Vào thời điểm của thế kỷ XVII cơ mà - Langdon nhắc Vittoria - Các nhà giả kim thời đó tin rằng toàn thể vũ trụ được tạo nên từ bốn yếu tố duy nhất: Đất, Khí, Lửa và Nước.

Langdon biết rằng ban đầu cây thánh giá chính là biểu tượng của bốn yếu tố đó - bốn nhánh, tượng trưng cho Đất, Khí, Lửa và Nước. Tuy nhiên, còn có hàng chục kiểu biểu tượng khác trong lịch sử nhân loại tượng trưng cho bốn yếu tố Đất, Khí, Lửa, Nước - vòng luân hồi của trường phái Pitago, biểu tượng Lưỡng Nghi của người Trung Hoa, sự phân chia yếu tố đực và cái của trường phái Jungian, cách chia đường hoàng đạo thành bốn cung, và thậm chí cả người Hồi giáo cũng tôn thờ bốn yếu tố sơ khai có tên là gió, mây, chớp và sóng. Và bốn yếu tố này có một công dụng khá hiện đại mà vẫn luôn khiến Langdon thấy rợn - bốn mức chia huyền bí trong triết lý của hội Tam Điểm về sự khởi đầu tuyệt đối: Đất Khí, Lửa và Nước.

Vittoria vẫn chưa hết thắc mắc:

- Tức là người nghệ sĩ của hội Illuminati tạo ra bốn tác phẩm nghệ thuật mà thoát nhìn thì mang đậm chất tôn giáo, nhưng thực ra lại tượng trưng cho bốn yếu tố nguyên thủy là Đất, Khí, Lửa và Nước à?

- Chính xác. - Langdon vừa nói vừa nhanh chân bước về phía Via Sentinel, hướng về phía Nhà mái vòm bí mật. - Những tác phẩm này bị lẫn vào giữa vô số những tác phẩm nghệ thuật có tính tôn giáo ở thành Rome. Bằng cách nặc danh hiến tặng những tác phẩm này cho các nhà thờ đã được chọn lựa từ trước và lợi

dụng ảnh hưởng chính trị của nhà thờ ấy, hội Illuminati đã khiến cho bốn tác phẩm điêu khắc đó được trưng bày trong bốn nhà thờ ở Rome. Dĩ nhiên là mỗi tác phẩm đóng vai trò của một tấm biển chỉ đường tinh tế để dẫn người ta đến nhà thờ tiếp theo... nơi mà tác phẩm thứ hai đang đợi sẵn. Chúng giống như những đầu mối khoắc lợp nguy trang tôn giáo. Nếu một người muốn gia nhập hội xác định được nhà thờ đầu tiên và đầu mối chỉ Đát, anh ta sẽ theo dấu đó mà lần đến Khí... rồi đến Lửa... đến Nước, và cuối cùng là đến Nhà thờ ánh sáng.

Vittoria mỗi lúc một cảm thấy khó hiểu:

- Và điều này lại có liên quan đến việc truy tìm hung thủ sao?

Langdon mỉm cười, lật nốt quạt át chủ bài:

- Đúng thế. Hội Illuminati đặt cho bốn nhà thờ này những cái tên rất đặc biệt. Những Điện thờ Khoa học.

Vittoria nhú mày:

- Xin anh thứ lỗi, nhưng tôi chẳng hiểu. - Rồi bỗng nhiên ngừng bật. - Laltair di Scienza(3)! Sát thủ Illuminati! Hấn muốn cảnh báo rằng bốn vị Hồng y sẽ là những sinh linh trinh tiết được hiến tế trước bàn thờ khoa học!

Langdon mỉm cười nhìn cô gái:

- Bốn vị Hồng y, bốn nhà thờ, bốn bàn thờ khoa học.

Vittoria bối rối:

- Anh vừa nói là bốn vị Hồng y sẽ bị hành quyết tại bốn nhà thờ đánh dấu Con đường ánh sáng phải không?

- Đúng, tôi tin là thế.

- Thế tại sao tên sát thủ lại cho chúng ta những đầu mối đó?

- Tại sao lại không? - Langdon đáp. - Rất ít sử gia biết đến bốn tác phẩm điêu khắc đó. Và số người tin là chúng tồn tại thực thì lại càng ít hơn. Đã thế những địa điểm này lại được giữ bí mật suốt 400 năm nay. Chắc chắn hội Illuminati tin rằng nó sẽ còn là bí mật trong 5 giờ đồng hồ sắp tới. Bên cạnh đó, hội Illuminati giờ đây không còn cần đến Con đường ánh sáng nữa. Có lẽ chỗ ẩn nấp bí mật của họ từ lâu đã không còn tồn tại. Họ đang sống trong thế giới hiện đại. Họ có thể tụ họp tại các phòng họp của cơ quan, những câu lạc bộ buổi tối, các sân golf tư nhân. Đây chính là giây phút họ vẫn hằng chờ đợi. Thời điểm bí mật vĩ đại của họ được công bố.

Langdon sợ rằng cách thức mà hội Illuminati lựa chọn để công bố bí mật của họ sẽ bao gồm một sự đối xứng đặc biệt mà anh chưa kịp nói cho Vittoria nghe. Bốn nhánh. Tên sát thủ đã thề rằng thi thể bốn vị Hồng y sẽ bị đóng dấu bốn biểu tượng khác nhau. Để chứng minh rằng những huyền thoại cổ xưa là có thật, hắn đã tuyên bố như vậy. Huyền thoại về ý nghĩa biểu tượng đối xứng của bốn nguyên tố ban đầu cũng cổ xưa như chính Illuminati vậy: Đất, Khí, Lửa và Nước - bốn chữ ấy được chạm khắc với một sự cân xứng tuyệt đối. Và mỗi vị Hồng y sẽ bị khắc lên người một biểu tượng cổ xưa tượng trưng cho những thành tố của khoa học. Các nhà sử học hiện vẫn chưa hết tranh cãi về lời đồn rằng những chữ đó được viết bằng tiếng Anh chứ không phải tiếng Ý. Tiếng Anh có vẻ như là một lựa chọn ngẫu nhiên, mà Illuminati thì không làm gì một cách ngẫu nhiên bao giờ.

Đến trước toà nhà mái vòm, Langdon rẽ vào một lối đi lát gạch. Những hình bóng ma quái vẫn tiếp tục ám ảnh tâm trí anh. Âm mưu của Illuminati bắt đầu chứng tỏ sự kiên trì vô tận của tổ chức này. Hội Illuminati đã thề sẽ im lặng trong một thời gian thật dài, tập hợp sức mạnh và thế lực để đến một ngày lại xuất hiện công khai mà không phải sợ hãi, để thiết lập vị thế của mình, và tiếp tục sự nghiệp đấu tranh của họ giữa thanh thiên bạch nhật. Illuminati không cần phải ẩn mình trong bóng tối nữa. Họ sắp phô diễn sức mạnh của mình, sắp khẳng định với nhân loại rằng những huyền thoại về họ là có thật. Đêm nay chính là thời điểm đó.

Vittoria thốt lên:

- Người hộ tống chúng ta đến rồi kìa.

Langdon ngược nhìn lên và thấy một người lính gác Thụy Sĩ đang hồi hải bằng qua khoảng sân gần đó và tiến về cửa trước.

Trông thấy họ, người lính gác dừng phắt lại. Anh ta trừng trừng nhìn hai người, vẻ như tưởng mình bị ảo giác. Không nói một lời, anh ta quay đi, lối máy bộ đàm ra. Rõ ràng là người lính này thấy nhiệm vụ vừa được giao là quá kỳ quặc, nên đang vội vàng trao đổi với đầu dây bên kia. Langdon không hiểu được những âm thanh giập dờ vang lên từ trong máy, nhưng thông điệp của chúng thì đã quá rõ ràng. Người lính chùng hấn xuống, cất máy bộ đàm, rồi quay sang nhìn họ với vẻ không bằng lòng. Chẳng nói chẳng rằng, người lính dẫn họ vào trong toà nhà.

Cả ba đi qua bốn cánh cửa bằng thép, hai lối đi mở bằng chìa khoá vạn năng, xuống một cái cầu thang, rồi vào một sảnh đợi có hai lớp khoá bảo vệ. Vượt qua một loạt những cánh cổng điện tử kỹ thuật cao, họ tiến đến cuối hành lang dài dẫn tới cánh cửa hai lớp rất lớn bằng gỗ sồi. Người lính gác dừng lại, nhìn hai người từ đầu đến chân một lần nữa, miệng làm bầm điều gì đó, rồi tiến tới bên

một hộp kim loại gắn trên tường. Anh ta mở hộp, thò tay vào trong và gõ mặt khâu. Cánh cửa bắt đầu kêu u u, rồi then cửa mở ra.

Người lính quay lại và nói:

- Nhà mái vòm ở sau cánh cửa này.
- Tôi được lệnh dẫn các vị đến đây rồi phải quay về ngay để báo cáo về một việc khác nữa.
- Anh quay về ngay bây giờ đấy à? - Vittoria hỏi.
- Linh gác Thụy Sĩ không được phép vào bên trong Thư viện bí mật. Nhờ có lệnh trực tiếp từ Giáo chủ Thị thần mà các vị được có mặt ở đây đây,
- Nhưng chúng tôi sẽ ra ngoài như thế nào?
- Theo nguyên tắc an ninh một chiều. Các vị sẽ không gặp trở ngại gì.

Toàn bộ cuộc hội thoại chỉ vồn vện có thể, người lính gác quay gót và đi ra.

Vittoria bình phẩm điều gì đó, nhưng Langdon không nghe thấy. Tâm trí anh đang bị hút chặt vào cánh cửa hai lớp trước mặt, tò mò muốn khám phá những bí ẩn đằng sau chúng.

Chú thích:

- (1) Segno: Dấu hiệu.
- (2) Dissimulazine: nguy trang.
- (3) L altair di Scienza: Điện thờ khoa học.